

## الباب الثاني

### النظريات

#### أ- تحليل الخطأ

##### ١. فهم تحليل الخطأ

يعد تحليل الأخطاء كجزء من علم اللغة التطبيقي مفيدًا جدًا في أنشطة تدريس اللغة الأجنبية. لا يمكن استخدام تحليل الأخطاء في مجال تدريس اللغة الأولى أو اللغة الأم لأن الأخطاء، من الناحية النظرية، تعني الانحرافات التي يقوم بها الأطفال عن الأنماط اللغوية التي يستخدمها الكبار.<sup>١</sup> تستخدم الأخطاء في تدريس لغة أجنبية من القواعد المطبقة في اللغة الأجنبية. يمكن معرفة أخطاء الأطفال أو الطلاب من خلال التعبيرات في شكل محادثة أو كتابة. الخطأ اللغوي المعني هو انحراف في محادثة الطلاب وكتاباتهم عن المعايير القياسية المستخدمة في شاشات البالغين. في تدريس اللغة، تنقسم الانحرافات عن المعايير القياسية إلى قسمين، وهما الأخطاء والأخطاء.

الأخطاء هي الانحرافات التي تسببها عوامل الأداء. يشار إلى الأخطاء في نطق الكلمات اللغوية، والاختيار غير الصحيح للكلمات أو التعبيرات، ونسيان تذكر شيء ما في اللغة التي تتم دراستها على أنها أخطاء. تحدث أخطاء غير متسقة في النظام

---

<sup>١</sup> Subhan Mughni, *Analisis Kesalahan Menulis Bahasa Arab di Kalangan Mahasiswa Program Studi Bahasa Arab*, Al Qalam Vol. ٢٢ No. ٣, ٢٠٠٥, hlm. ٤٨٢

اللغوي بأكمله. الأخطاء هي انحرافات ناتجة عن عامل الكفاءة، أي عندما لا يفهم الطلاب أو يتقنون نظام اللغة الذي تتم دراسته بحيث يقومون بهذه الانحرافات باستمرار. سيستمر الخطأ لفترة طويلة أو يكون دائماً إذا لم يتم تصحيحه.

يشير تصنيف الأخطاء المرتكبة عادةً إلى تصنيف الفئات اللغوية في شكل جوانب صوتية ونحوية وصرفية وسماوية ومعجمية. يصنف أحمد عبد الله البصير في بحثه عن الأخطاء في مهارات الكتابة لدى طلاب معهد العلوم الإسلامية واللغة العربية الأخطاء إلى أربع فئات وهي الأخطاء النحوية والأخطاء الصرفية والأخطاء الدلالية والأخطاء الكتابية.<sup>٢</sup> بعض أنواع الأخطاء كالتالي:

١. الأخطاء النحوية أو النحوية هي أخطاء ذات تكرار أعلى بـ ١٣٢ مرة من جميع فئات الأخطاء.

٢. هذا الخطأ الشرفية أو الخطأ الصرفي له تكرار ٤٢ مرة من جميع فئات الأخطاء.

٣. الدلالة أو الأخطاء الدلالية، وهي أنواع الأخطاء التي تندرج تحت التصنيف الدلالي، هي أخطاء في استخدام حرف الحرف، وأخطاء في اختيار الكلمات الصحيحة، وأخطاء ناتجة عن ترجمة الحرفية من الإندونيسية إلى العربية.

---

<sup>٢</sup> Ibid, hal. ٤٨٣

أحد الأساليب التي يتبعها اللغويون في فحص هذه الأخطاء هو استخدام تحليل الأخطاء. تحليل الخطأ في اللغة العربية يسمى تحليل الخطأ هو إجراء عمل يحتوي على خطوات معينة بما في ذلك جمع العينات، وتحديد الخطأ، وتفسير الأخطاء، وتوضيح الأخطاء بناءً على أسبابها، والتقييم أو التقييم.<sup>٣</sup> تحليل الخطأ يكون على شكل أخطاء في اللغة أو لا يتماشى مع قواعد استخدام اللغة الجيدة والصحيحة التي يجب تصحيحها أو تصحيحها حتى يكون استخدامها أفضل وصحيح.<sup>٤</sup>

## ٢. الغرض من تحليل الخطأ

يقترح تاركان أن هناك عدة أهداف لتحليل الأخطاء، وهي على النحو التالي:

أ. تحديد ترتيب عرض الأشياء التي يتم تدريسها في الفصل والكتب المدرسية

ب. حدد ترتيب المستويات النسبية للتركيز والممارسة على الأشياء المادية المختلفة التي

يتم تدريسها

ج. تمارين التخطيط والتدريس العلاجي

د. اختر عناصر لاختبار كفاءة الطالب.<sup>٥</sup>

<sup>٣</sup> Ibid, hlm. ٤٨٣

<sup>٤</sup> Abdul Aziz, *Menulis Lanjut*, (Garut: YAF Garut Jawa Barat, ٢٠٠٩), hlm. ٧٤

<sup>٥</sup> Tarigan, dkk, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa Bandung, ٢٠١١), hlm. ٦١-٦٢

### ٣. خطوات تحليل الخطأ

تعتبر خطوات تحليل الأخطاء جزءًا مهمًا من تحليل الخطأ نفسه. فيما يلي بعض تحليل

الخطأ:

أ. جمع العينات

ب. تحديد الخطأ

ج. شرح الخطأ

د. تصنيف الخطأ

هـ. تقييم الخطأ

ب. مهارات الكتابة

١. فهم مهارات الكتابة

مهارة الكتابة (مهارة الكتابية / مهارة الكتابة) هي القدرة على وصف أو التعبير

عن محتوى الأفكار، وتتراوح من الجوانب البسيطة مثل كتابة الكلمات إلى الجوانب

المعقدة، أي التأليف.<sup>٦</sup> مهارات الكتابة عبارة عن مجموعة من الكلمات التي يتم تنظيمها

وتحتوي على معاني، لأن الكتاب لن يتكون بسبب وجود كلمات منتظمة. يستخدم

<sup>٦</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, ٢٠١١), hlm. ٥١

البشر مهارات الكتابة للتعبير عن التعبيرات المكتوبة ومن المأمول أن يفهم القراء ما يريد المؤلف التعبير عنه. نشاط الكتابة هو شكل من أشكال القدرة والمهارة اللغوية التي يصعب على الطلاب إتقانها. تتطلب مهارات الكتابة التمكن من العديد من العناصر اللغوية وغير اللغوية التي ستزين محتوى الكتابة. مهارات الكتابة هي المهارات المطلوبة في عالم اليوم. مهارة الكتابة هي إحدى طرق التعبير عن الأفكار والمشاعر والآمال والمثل العليا أو كل ما يفكر فيه ويشعر به البشر.<sup>٧</sup>

مهارات الكتابة العربية لها جانبان، أولهما القدرة على تكوين الحروف والقدرة على التعبير بالكتابة. مهارة الكتابة هي أعلى مهارة في المهارات اللغوية الأربع. الكتابة هي وسيلة للتواصل مع اللغة بين شخص وآخر لا يقتصر عليها الزمن. الكتابة نشاط تفكير يؤدي إلى اختيار وعاء يستخدمه الشخص للتعبير عن أفكاره والقدرة على تكوين الخبرات وعرضها في شكل يتوافق مع أهداف المؤلف. أنشطة الكتابة في الواقع واسعة النطاق للغاية، ليس فقط الأنشطة البدنية لليدين، ولكن القلب والعقل مؤثران للغاية.

يتركز تعلم الكتابة على ثلاثة أشياء، وهي القدرة الأولى على الكتابة بالكتابة الصحيحة، وثانيًا تحسين الخط أو الكتابة، وثالثًا القدرة على التعبير عن الأفكار بوضوح

---

<sup>٧</sup> Ulin Nuha, *Ragam Metodologi dan Pembelajaran Bahasa Arab super Efekti, Kreatif, Inovatif* (Yogyakarta:DIVA Press, ٢٠١٦), hlm. ١١٥

وتفصيل.<sup>٨</sup> يتركز تعلم الكتابة على ثلاثة أشياء، وهي مهارات إملاكي، ومهارات الخط (القات)، ومهارات التأليف (إنسيا). فيما يلي شرح لكل:<sup>٩</sup>

### أ. مهارات الكتابة

مهارات الكتابة هي فئة كتابة تؤكد على ظهور أو وضع الحروف في تكوين الكلمات والجمل.<sup>١٠</sup> الغرض من إملاكي هو تدريب الطلاب على تنمية قدرتهم على ملاحظة الكلمات أو الجمل المكتوبة لنسخها أو نقلها إلى كتبهم. بعد ذلك، يتم تدريب الطلاب على نقل أو نسخ نتائج جلسة الاستماع الخاصة بهم.<sup>١١</sup> تجعل إملاكي أيضًا أيدي الطلاب مرنة في الكتابة لأنها تتكرر في نسخ الكتابة أو نقلها. يتم تدريب الطلاب أيضًا على فهم معنى الجمل أو النصوص التي يكتبونها من خلال المناقشة أو السؤال والجواب. بشكل عام، هناك أربعة أنواع وتقنيات يجب مراعاتها في تعلم إملاكي. بما في ذلك ما يلي:<sup>١٢</sup>

<sup>٨</sup> Nurul Fahmi, *Kesalahan Menulis Bahasa Arab*, Ummul Qura Vol VII, No.1 Maret ٢٠١٦, hal. ٧٧

<sup>٩</sup> Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab: Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media* (Malang: UIN Malang Press, ٢٠٠٨), hlm. ٤٩

<sup>١٠</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠١٤), hlm. ١٥١

<sup>١١</sup> Ahmad Fikri Amrullah, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Pustaka Diniyah, ٢٠١٨), hlm. ٦١

<sup>١٢</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, ..... hlm. ١٥٢

(١) الإملة للنسخ.

الإملة للنسخ هو نقل الكتابة من وسائط معينة إلى كتاب. وتعرف الإملاء بالملة المنصوخ لأنها تتم بنسخ الكتابات.

(٢) مراقبة الإملاء.

إملا الملاحظة هي النظر في الكتابات في بعض الوسائط بعناية، وبعد ذلك يتم نقلها إلى الكتاب دون النظر إلى الكتابة مرة أخرى.

(٣) إملاء الاستماع.

إملا الاستماع هو الاستماع إلى الكلمات أو الجمل أو النصوص المقروءة ثم تدوينها.

(٤) اختبار الإملاء (الاملة الاختباري).

الإملاء يهدف الاختبار إلى قياس قدرة الطلاب وتقدمهم في الإملاء التي تعلموها في الاجتماعات السابقة.

ب. مهارات الخط (الخط)

القات هو كتابة الحروف العربية، إما بالوقوف على حدة أو بالترتيب مع الآخرين، بشكل جيد وجميل، ووفقاً للأسس والقواعد التي وضعها خبراء من الخبراء في فن

القات.<sup>١٣</sup> يُطلق على الخط أيضاً اسم تحسين الخط (تحسين الكتابة) وهو فئة كتابة لا تؤكد فقط على مظهر أو وضع الحروف في تكوين الكلمات أو الجمل، بل تمس أيضاً الجوانب الجمالية (الجمل).<sup>١٤</sup>

### ج. مهارات الكتابة (الانشاء)

التأليف عبارة عن فئة كتابة موجهة نحو التعبير عن الأفكار الرئيسية في شكل أفكار ورسائل ومشاعر وما إلى ذلك في لغة مكتوبة. في تعلم الكتابة، هناك طريقتان يمكن استخدامهما. هم كالآتي:

#### (١) التأليف الإرشادي.

الكتابة الموجهة هي عمل جمل أو فقرات بسيطة بتوجيهات وتوجيهات المعلم. يُطلق على التأليف الإرشادي أيضاً التأليف المحدود (الإنشاء المقيد). هناك عدة تقنيات تدريبية في تطوير الكتابة الإرشادية، وهي: الاستبدال أو التغيير (عند التبديل)، وملء الفراغات (ملء الفراغ).

<sup>١٣</sup> Ahmad Fikri Amrullah, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, .....hlm. ٦٣

<sup>١٤</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*,.....hlm. ١٥٣

## ٢) التآلف بحرية

الكتابة الحرة هي عمل جمل أو فقرات بدون توجيه. الكتابة الحرة لديها مستوى أعلى من الصعوبة مقارنة بالكتابة الموجهة، لأن الكتابة الحرة هي استمرار لسلسلة من أنشطة الكتابة الموجهة. هناك العديد من الأساليب التدريبية في تطوير الكتابة الحرة، وهي تلخيص القراءات (التلخيص)، ورواية الصور المرئية (القششة)، وشرح بعض الأنشطة (الإضافة).

## ٢. الغرض من كتابة اللغة العربية

الغرض من كتابة اللغة العربية متنوع للغاية، وهو على النحو التالي:

- أ. تدريب الطلاب على كتابة الحروف والكلمات بالكتابة الصحيحة وفقاً للقواعد التي تم الاتفاق عليها من قبل اللغويين.
- ب. تخفيف صعوبات الكتابة التي تتطلب المساعدة، مثل كتابة بعض الكلمات التي تحتوي على الهمزة، والكلمات المنتهية بحرف الألف، والكلمات التي تحتوي على عدة أحرف تشبه تقريباً الأحرف الأخرى وغيرها من المشاكل.
- ج. توفير جزء كبير في زيادة معرفة الطلاب للانتقال إلى مستوى أعلى.

د. تدريب الطلاب على تحسين الكتابة، أي المساعدة من حيث التلاوة والمفردات والتركيب أو تكوين اللغة وأيضًا على الفهم بالفهم الصحيح.

هـ. يمكن للكتابة أن تدرب العينين على النظر بعناية في وقت إملاء المنقل ويمكن أن تدرب الأذنين من خلال التعود على السمع الجيد والاستماع بعناية يمكن أيضًا تمييز بعض الأحرف التي تبدو متشابهة تقريبًا. ويمكن أيضًا تدريب اليد على إمساك القلم وتطبيق الأصابع وتنظيم الحركة جيدًا.

و. قم بتعريف الطلاب ليكونوا شاملين ومنظمين ومنظمين وجيدين في الملاحظة في جميع أنشطتهم.

ز. توسيع الخبرة والتطور خاصة في مجال اللغة.<sup>١٥</sup>

### ٣. خطوات تعلم الكتابة (كتاب)

خطوات تنفيذ الكتابة هي كما يلي:

أ. ابدأ بقول كلمات قصيرة وسهلة لفظها ومكتوبة على السبورة.

ب. يقرأ المعلم أولاً، ثم يُطلب من الطلاب تقليد القراءة أو تكرارها بصوت عالٍ، ثم

إعادة كتابتها في كتاب الطالب.

<sup>١٥</sup> Abdurrahman al Hasyimi, *Ta'allum al Nahw wa al Imla' wa al Tarqim*, (Amman: Daral Manahej, ٢٠٠٨), hal. ١٨٥.

ج. إذا كان هناك طلاب يحرزون تقدماً، فانتقل إلى المرحلة التالية.

د. المرحلة التالية هي للمستوى الأعلى الذي يهدف إلى تحديد مستوى قدرة الطلاب

على الكتابة والأخطاء التي ارتكبت.<sup>١٦</sup>

#### ٤. مهارات الكتابة في تقنيات التدريس

فيما يلي إجراءات وتقنيات تدريس مهارات الكتابة العربية:

أ. مهارات قبل كتابة الحروف كتابة

في هذه المرحلة، يتم تدريب الطلاب على كيفية إمساك القلم ووضع كتاب أمامه.

ب. تعليم كتابة الحروف

في هذه المرحلة هناك عدة خطوات يجب اتباعها وهي:

(١) ابدأ بممارسة كتابة الرسائل بشكل منفصل قبل التدرب على كتابة الحروف

المتسلسلة،

(٢) اكتب الحروف بترتيب أبجدي أو من خلال مراعاة تشابه الأشكال،

(٣) اكتب الحروف قبل كتابة المقاطع أو الكلمات،

<sup>١٦</sup> Absullah al Gali dan Abdul Hamid Abdullah, *Penyusun Buku Ajar Bahasa Arab*, (Padang: Akademia Permata, ٢٠١٢), hlm. ٤٦

٤) اكتب حرفاً أو حرفين جديدين في كل درس،

٥) يبدأ المعلمون في كتابة أمثلة على الكتابة، ثم يبدأ الطلاب في الكتابة على دفاترهم.

عندما يقوم المعلمون بتدريس الكتابة للطلاب، يجب عليهم الانتباه إلى عدة

أمور، وهي:

١) يوجه المدرس الطلاب لحمل القلم الصحيح ويشرف عليهم حتى يعتادوا الكتابة

بشكل صحيح.

٢) يوجه المعلمون الطلاب إلى كيفية الجلوس بشكل صحيح عند الكتابة،

٣) تقديم التوجيه والتحذير بشأن أهمية الحفاظ على الانسجام بين الحروف،

٤) يحذر اختصاصيو التوعية الطلاب من أهمية وحدة المسافة بين الأحرف المنفصلة في

الكلمة.<sup>١٧</sup>

ج. تعليم النسخ (النسخ / النقل)

بعد أن ينتهي الطلاب من ممارسة كتابة الرسائل، سواء كانت متصلة أو منفصلة، يجب

تعليمهم نسخ دروس القراءة التي تعلموها،

<sup>١٧</sup> Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: CV Pustaka Cendekia Utama, ٢٠١١), hlm. ٤٩

## د. دروس الإملاء

بعد تدريب الطلاب على نسخ الكتابة لفترة زمنية مناسبة، يبدأ الطلاب في التدريب على الكتابة. يتم تنفيذ تمارين لاختبار مهارات الكتابة لدى الطلاب على ما يسمونه. في البداية يمارسون الإملاء، هذا لا يعني أنهم يتوقفون عن ممارسة النسخ. يجب العمل على هاتين المهارتين معًا.

## هـ. تعليم الكتابة المهيكلة (إنسيا موججة)

بعد أن يتعلم الطلاب كتابة الحروف والنسخ والإملاء، سيتعلمون دراسة كتاب المقيادة (الكتابة المهيكلة) المعروف أيضًا باسم كتاب الموجه. يتم إعطاء هذا النوع من الكتابة أولاً قبل الكتابة الحرة.

## و. تعليم الكتابة الحرة

لتعليم مهارات الكتابة المجانية، يمكنك اتباع الخطوات التالية:

١. إعداد الكتابة الحرة

٢. تدرب على الكتابة

٣. تصحيح الكتابة الحرة.<sup>١٨</sup>

<sup>١٨</sup> Ibid, hlm. ١٥٠-١٥٣

## ٥. نقاط القوة والضعف في تعلم الكتابة

كل تعلم له مزايا تظهر بعد اجتياز درس. فيما يلي مزايا تعلم الكتابة:

أ. يتم تحفيز الطلاب لكتابة رموز اللغة وخلق شعور بالثقة وتخفيف التوتر.

ب. يتم تدريب الطلاب ويعرفون بالفعل نطق الكلمات، لأن الكتابة نشاط شامل في

إتقان المهارات اللغوية حتى يتمكن الطلاب من التمييز بين أصوات الرموز التي

يسمعونها.<sup>١٩</sup>

ج. يمتلك الطلاب مهارات أخرى في مجال الكتابة الأجنبية،

د. يستطيع الطلاب التعبير عن أفكارهم ومشاعرهم بالكتابة العربية.

بالإضافة إلى المزايا، فإن تعلم كتابة اللغة العربية له عيوب أيضاً، بما في ذلك ما يلي:

أ. يجد الطلاب أحياناً صعوبة في الكتابة بين ما يُسمع وما يجب كتابته.

ب. لا تضمن الطلاقة في مهارات التحدث

ج. تجعل الحروف الهجائية التي تختلف عن الأبجدية من الصعب على الطلاب أحياناً

الكتابة

د. يجد الطلاب صعوبة في الجمع بين الكلمات

<sup>١٩</sup> Ahmad Muradi, *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab dalam Perspektif Komunikatif*, (Jakarta: Kencana, ٢٠١٥), hlm. ١٠٦

هـ. لا يزال الطلاب في بعض الأحيان يجدون صعوبة في الكتابة من اليمين

### ٦. تقييم تعلم الكتابة (مهارات الكتابة)

هناك عدة أشكال من النماذج التي يمكن استخدامها لقياس مهارات الكتابة العربية،

منها:

أ. مبلغ تكوين

يُطلب من الطلاب تكوين جمل باستخدام الكلمات التي تم إعدادها، ويمكن أن تكون هذه الكلمات في شكل أفعال وأسماء وصفات.

ب. ترتيب الجملة

يُطلب من الطلاب فرز الكلمات مرتبة عشوائيًا، بحيث تصبح جملة صحيحة يمكن فهمها.

ج. تحميل

يهدف إلى تدريب الطلاب على تطوير فقرة وتدريبهم على جعل الترتيب صحيحًا.

د. غسل

يُطلب من الطلاب استبدال كلمة معينة خاطئة بكلمة أخرى صحيحة وصحيحة.

هـ. تالكيش

يُطلب من الطلاب تلخيص كتابة جيدة في شكل قصة أو حوار أو ورقة بسيطة.

و. كتاب الفرح

يطلب من الطلاب وصف بعض الصور.

ز. كتاب المقل

يُطلب من الطلاب كتابة ورقة بحثية بسيطة تتكون من حوالي خمس إلى سبع فقرات

ح. كتاب القصاص

يطلب من الطلاب كتابة قصة باستخدام اللغة العربية.<sup>٢٠</sup>

ج. المفردات

١. تعريف المفردات

المفردات أو المفردات هي مجموعة من الكلمات أو المفردات التي يعرفها شخص

أو كيان آخر، أو جزء من لغة معينة.<sup>٢١</sup> المفردات هي مجموعة من الكلمات التي

ستشكل لغة. تتطلب الكتابة اختيارًا جيدًا ومناسبًا للمفردات حتى لا يلوم القارئ

<sup>٢٠</sup> Abdul Hamid, Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam, (Malang: UIN Maliki Press, ٢٠١٣), hlm. ٧٥-٨٦

<sup>٢١</sup> Umi Hijriyah, Analisis Pembelajaran Mufrodad dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah, (Surabaya: CV. Gemilang, ٢٠١٨), hlm. ٢٣

عليها. المفردات هي مجموعة كل الكلمات التي يفهمها الشخص ومن المرجح أن تُستخدم لبناء جمل جديدة. يتم استخدام المفردات من قبل شخص ما في اللغة المنطوقة والمكتوبة بالإضافة إلى إحدى الأدوات لتطوير مهارات اللغة العربية.<sup>٢٢</sup>

المفردات هي أحد عناصر اللغة التي يجب أن يتقنها متعلمي اللغة الأجنبية ليتمكنوا من اكتساب مهارات الاتصال بتلك اللغة.<sup>٢٣</sup> إن تعلم اللغة العربية ليس مرادفًا لتعلم المفردات وحدها، مما يعني أن امتلاك مهارات لغوية لا يكفي فقط حفظ المفردات من خلال القاموس ولكن أيضًا تعلم الآخرين لفهم جملة أو تعبير بشكل مثالي.

## ٢. أهداف تعلم المفردات

الأهداف العامة لتعلم المفردات هي كما يلي:

١. تقديم مفردات جديدة للطلاب
٢. تدريب الطلاب على نطق المفردات بشكل صحيح وصحيح
٣. فهم معنى المفردات
٤. قدرة على تقدير وعمل المفردات في التعبير الشفوي والكتابي.

<sup>٢٢</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* (Malang: UIN Maliki Press, ٢٠١١), hlm. ٦١

<sup>٢٣</sup> Kamil Ramma Oensyar dan Ahmad Hifni, *Pengantar Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Banjarmasin: Aswaja Pressindo, ٢٠١٥), hlm. ٢٦

### ٣. أشكال المفردات

هناك نوعان من المفردات العربية، وهما أول المفردات التي يمكن أن تخضع للتغيرات (المصطلح) وهي الكلمات المأخوذة من كلمات أخرى بين الاثنين، وهناك علاقة بالمعنى على الرغم من تغير النطق. والثاني هو المفردات غير المتغيرة (الجميد)، وهي مفردات لها شكل منذ البداية ولم تؤخذ من كلمات أخرى.<sup>٢٤</sup> توفر أنواع المفردات، بحسب رسيدي أحمد ثعيمة، إيضاحًا للمفردات إلى أربعة، وكل منها مقسم وفقًا لواجباته ووظائفه، على النحو التالي:<sup>٢٥</sup>

١. تقسيم المفردات في سياق المهارات اللغوية،

أ. مفردات لفهم اللغة والنص،

ب. مفردات الكلام. في المحادثة، من الضروري استخدام المفردات المناسبة، سواء

المحادثات الرسمية وغير الرسمية.

ج. مفردات للكتابة. تتطلب الكتابة اختيارًا جيدًا ومناسبًا للمفردات حتى لا يسيء

القارئ فهمها.

<sup>٢٤</sup> Sukamta, dkk., *Bahasa Arab* (Yogyakarta: Pokja Akademik UIN Suka, ٢٠٠٥), hlm. ٩١

<sup>٢٥</sup> Rusydy A. Tha'imah, *Al-Marja' fi Ta'lim al-Lughah al-'Arabiyyah li al-Nâthiqîn bi Lughâtin Ukhra, Jâmi'ah Ummu al-Qurâ, Ma'had al-Lughah al-'Arabiyyah, Wahdat al-Buhûts wa al-Manâhij, Silsilah Dirâsât fi Ta'lim al-'Arabiyyah, juz II, hlm. ٦١٦-٦١٧*

د. المفردات المحتملة. تتكون هذه المفردات من المفردات السياقية التي يمكن تفسيرها وفقاً لسياق المناقشة، والمفردات التحليلية، أي المفردات التي يمكن تحليلها بناءً على خصائص الكلمة لتضييق معناها أو توسيع نطاقها.

## ٢. تقسيم المفردات حسب معناها

أ. الكلمات الأساسية. هذه المفردات هي المفردات الأساسية التي تجعل الكتابة صحيحة.

ب. الكلمات الدالة. تربط هذه الكلمات المفردات والجمل وتوحيدها لتشكيل عرض تقديمي جيد في قطعة من الكتابة.

ج. الجمع بين الكلمات. هذه المفردات هي مفردات لا يمكن أن تقف وحدها، ولكن دائماً ما يتم دمجها مع كلمات أخرى لتكوين معاني مختلفة.

## ٣. تقسيم المفردات حسب خصائص الكلمة

أ. كلمات المهام هي كلمات تستخدم للإشارة إلى المهام، سواء في مجالات الحياة الرسمية وغير الرسمية وهي ذات طبيعة رسمية.

ب. الكلمات الأساسية الخاصة. هذه المفردات عبارة عن مجموعة من الكلمات التي يمكن أن تنقل المعنى إلى معنى محدد وتستخدم في مجالات مختلفة لمراجعة معينة.

٤. قسمة المفردات حسب استعمالها

أ. المفردات النشطة هي المفردات التي تستخدم بشكل عام في الخطابات المختلفة، سواء كانت منطوقة أو مكتوبة أو حتى مسموعة ومعروفة من خلال قراءات مختلفة.

ب. المفردات السلبية هي المفردات التي تصبح مفردات الشخص فقط ولكن نادراً ما يتم استخدامها.<sup>٢٦</sup>

٤. أشياء يجب مراعاتها في تعلم المفردات

في تعلم المفردات، هناك عدة أمور يجب مراعاتها، وهي كالتالي:<sup>٢٧</sup>

أ. تعلم المفردات لا يقف وحده. لا ينبغي أن تدرس المفردات كموضوع مستقل بل ترتبط ارتباطاً وثيقاً بتعلم الاستقامة، والإنصيا، والمحافظة.

ب. حدود المعنى. في تعلم المفردات، يجب أن يكون المعنى محدوداً وفقاً لسياق الجملة، مع الأخذ في الاعتبار أن الكلمة الواحدة يمكن أن يكون لها عدة معانٍ.

ج. المفردات في السياق. لا يمكن فهم بعض اللغات الأجنبية (العربية) دون معرفة كيفية استخدامها في الجمل. يجب تدريس مثل هذه المفردات في سياقها حتى لا تحجب فهم الطلاب.

<sup>٢٦</sup> M.Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa dalam Pengajaran* (Bandung : ITB, ١٩٩٦), hlm. ٤٣.

<sup>٢٧</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang : Misykat, ٢٠٠٥), hlm. ٩٧-٩٨

د. ترجمة في تدريس المفردات. إن تعلم المفردات من خلال ترجمة الكلمات إلى اللغة الأم هو أسهل طريقة، ولكنه يحتوي على عدة نقاط ضعف. تشمل نقاط الضعف هذه القدرة على تقليل عفوية الطلاب عند استخدامها في التعبيرات عند التعامل مع الأشياء أو كائنات الكلمات، وقوة التعلق الضعيفة في ذكريات الطلاب، وأيضاً ليست كل مفردات اللغة الأجنبية لها مكافئ دقيق في اللغة الأم. لذلك، يوصى باستخدام طريقة الترجمة هذه كسلاح أخير في تعلم المفردات، وتستخدم للكلمات المجردة أو الكلمات التي يصعب إظهارها لمعرفة معناها.

هـ. مستوى الصعوبة. عند النظر إليها من مستوى الصعوبة، يمكن تقسيم المفردات العربية للطلاب في إندونيسيا إلى ثلاثة، بما في ذلك:

(١) كلمات سهلة

(٢) كلمات متوسطة وليست صعبة

(٣) الكلمات الصعبة، سواء بسبب شكلها أو طريقة نطقها.

## ٥. أساسيات اختيار المفردات

يمكن وصف الأساسيات أو المبادئ التي تصبح المبادئ المرجعية لاختيار

الكلمات أو المفردات على النحو التالي:<sup>٢٨</sup>

أ. التكرار هو تكرار استخدام كلمات عالية وغالبًا ما يكون هذا هو الاختيار،

ب. النطاق هو إعطاء الأولوية للكلمات المستخدمة على نطاق واسع في كل من

البلدان العربية والدول غير العربية أو في بعض البلدان حيث يتم استخدام هذه الكلمات

في كثير من الأحيان.

ج. يعطي التوفر الأولوية للكلمات أو المفردات التي يسهل تعلمها واستخدامها في

مختلف الوسائط أو الخطابات.

د. الألفة هي إعطاء الأولوية للكلمات المعروفة بالفعل والمألوفة تمامًا عند سماعها.

هـ. التغطية هي قدرة الكلمة على أن يكون لها عدة معانٍ، بحيث تصبح واسعة النطاق.

و. الأهمية هي إعطاء الأولوية للكلمات التي لها معنى مهم لتجنب الكلمات الشائعة التي

غالبًا ما يتم استبعادها أو استخدامها بشكل أقل.

<sup>٢٨</sup> Rusydy A. Tha'imah, *Al Marja'* ..... , hlm. ٦١٨-٦٢٠

ز. تعطي العروبة الأولوية للكلمات العربية من الكلمات المستعارة المعربة من اللغات الأخرى.

## ٦. طريقة تعلم المفردات

طرق التعلم هي في الأساس تقنيات في تقديم المواد للطلاب من مختلف الأنواع ويتم تعديل استخدامها وفقاً لاحتياجاتهم. يتطلب تعلم اللغة العربية، وخاصة هذه المفردات، طرقاً أساسية يمكن تطبيقها دون الحاجة إلى مرافق لا يمكن الوصول إليها من قبل المؤسسات التعليمية التي تدرس اللغة العربية. يجب أن يبدأ تعلم المفردات بمفردات أساسية ليس من السهل تغييرها، على سبيل المثال أسماء الجسد، القرابة، الأفعال، الضمائر وبعض المفردات الأخرى. وتشمل الأساليب التي يمكن استخدامها في التعلم: الأساليب المباشرة، وأساليب التقليد والحفظ، وطرق القراءة، وطرق التعلم باستخدام بطاقات الصور والوسائل التعليمية، وكذلك التعلم بالأغاني العربية أو الغناء.

وأوضح أحمد فؤاد أفندي بمزيد من التفصيل عن مراحل وتقنيات تعلم المفردات أو تجارب الطلاب في التعرف على الكلمات والحصول عليها، وذلك على النحو التالي:<sup>٢٩</sup>

أ. استمع للكلمة. تتمثل المرحلة الأولى في إتاحة الفرص للطلاب للاستماع إلى الكلمات التي يتحدث بها المعلم أو وسائل الإعلام الأخرى، سواء كان ذلك بمفرده أو في جملة. إذا أتقن الطلاب عنصر الصوت في الكلمة، فسيكون بإمكان الطلاب التاليين الاستماع بشكل صحيح.

ب. قل الكلمة. يوفر المعلمون فرصًا للطلاب لقول الكلمات التي سمعوها. سيساعد نطق كلمة جديدة الطلاب على تذكر الكلمة لفترة أطول.

ج. احصل على معنى الكلمة. يجب على المعلمين تجنب الترجمة في إعطاء معنى الكلمات للطلاب، لأنه إذا تم ذلك، فلن يكون هناك اتصال مباشر في اللغة التي تتم دراستها، بينما سينسى الطلاب معنى الكلمات بسرعة. هناك العديد من الأساليب التي يمكن أن يستخدمها اختصاصيو التوعية لتجنب الترجمة في الحصول على معنى كلمة ما، وتحديدًا من خلال توفير سياق الجملة، والتعريفات البسيطة، واستخدام الصور، وإظهار

<sup>٢٩</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi* ....., hlm. ٩٩-١٠١

الأشياء الحقيقية أو المقلدة، وإظهار حركات الجسد، والترجمة كبديل أخير إذا كانت الكلمة صحيحة حقًا. يصعب على الطلاب فهمها.

د. اقرأ الكلمة. بعد المرور بمراحل الاستماع والنطق وفهم معنى الكلمة الجديدة، يكتبها المعلم على السبورة. ثم يتم منح الطلاب الفرصة لقراءة الكلمة بصوت عالٍ.

هـ. اكتب كلمات. سيتم مساعدة الطلاب على إتقان مفردات اللغة عندما يُطلب منهم كتابة الكلمات التي تعلموها للتو (سماع، تحدث، فهم، قراءة) مع الأخذ في الاعتبار أن خصائص هذه الكلمات لا تزال حاضرة في أذهان الطلاب.

و. صنع الجملة. المرحلة الأخيرة من نشاط تعلم المفردات هي استخدام الكلمات الجديدة في جملة مثالية، شفهيًا وكتابيًا. يجب أن يكون اختصاصيو التوعية مبدعين في تقديم أمثلة على جمل متنوعة ويطلب من الطلاب تقليدها. في تجميع هذه الجمل، يجب استخدام كلمات منتجة وفعلية حتى يتمكن الطلاب من فهمها واستخدامها بأنفسهم. يمكن استخدام طريقة تعلم المفردات هذه كمرجع لمعلمي اللغات الأجنبية، وخاصة اللغة العربية. يجب مراعاة عامل تخصيص الوقت ومراعاته. لذلك، من الضروري الانتباه إلى اختيار بعض الكلمات التي تعتبر صعبة أو الكلمات التي تحمل لا يمكن فهمها إلا بشكل صحيح ولها معنى كامل.

## ٧. التقويم في تعلم المفردات

يُعرّف التقويم بأنه عملية النظر في شيء أو عرض باستخدام معايير نوعية معينة. القياس كجزء لا يتجزأ من التقويم والاختبار وهو أداة لقياس عينات المعرفة التي تُستخدم نتائجها كأحد الاعتبارات في إجراء التقييمات. يمكن تجميع الاختبارات في تعلم المفردات في اختبارات استيعاب واختبارات استخدام. يتم التركيز بشكل أكبر على اختبار الاستيعاب على قياس قدرة الطلاب على فهم معنى المفردات، بينما يركز اختبار الاستخدام بشكل أكبر على قدرة الطلاب على استخدام المفردات في الجملة.<sup>٢٠</sup>

## د. البحوث السابقة

مع البحث السابق يمكن التمييز بين هذا البحث والبحث السابق. وبموجب هذا سيتم عرض ما هو الفرق بين هذا البحث والبحث السابق.

أولاً: الأطروحة التي كتبها بريد صيمسية بعنوان "تحليل الأخطاء اللغوية (دراسة حالة لأخطاء التطبيق المكثف لتعلم اللغة الأجنبية في المعهد الإسلامي بولاية سالاتيجا ٢٠١٥/٢٠١٦)". هذا البحث عبارة عن بحث لتحليل الأخطاء، وهو إجراء عمل لتحديد الأخطاء وتوضيح وتقييم أسباب الأخطاء. تشمل الأساليب المستخدمة لجمع

<sup>٢٠</sup> M.Ainin, dkk., *Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, ٢٠٠٦), hlm. ١٣٢

البيانات في هذه الدراسة التوثيق والملاحظة والمقابلات. كما استخدمت الباحثة في تحليل

البيانات طريقة تحديد الخطأ ووصف وتصنيف الأخطاء وتفسيرها وشرحها.<sup>٣١</sup>

ثانياً: الأطروحة التي كتبها سلطان حسن الدين بعنوان "تحليل الأخطاء كتابة المفردات

العربية لطلاب الصف الثامن في مدرسة تسناوية نيجري سوبنج". مدرسة ولاية سوبنج

التسناوية. يتم جمع البيانات عن طريق كتابة اختبار اللغة العربية. الطريقة التحليلية

المستخدمة هي الطريقة الوصفية.<sup>٣٢</sup>

الثا: أطروحة هنية بعنوان "تحليل الأخطاء التحليلية في قسم اللغة العربية وآدابها

لطلاب جامعة ولاية علاء الدين الإسلامية في ماكاسار". تهدف هذه الدراسة إلى

وصف شكل أخطاء الهمزة في أطروحة طلاب تخصص اللغة العربية وآدابها، جامعة ولاية

علاء الدين الإسلامية، ماكاسار، ثم تقييمها وتصحيحها، لوصف الأشكال الصوتية

والصرفية والنحوية والمعنوية في أطروحة طلاب التخصص. في اللغة العربية وآدابها، جامعة

علاء الدين الإسلامية، ماكاسار. تم تقييمها وتصحيحها، واستكشاف العوامل المسببة

للأخطاء اللغوية في أطروحة الطلاب المتخصصين في اللغة العربية وآدابها، جامعة علاء

الدين الإسلامية، ماكاسار، واستكشاف الحلول لمشكلة الأخطاء اللغوية في أطروحة

<sup>٣١</sup> Barid Syamsiyah, *Analisis Kesalahan Berbahasa (Studi Kasus Kesalahan Penerapan Kaidah Imla' Mahasiswa Studi Intensif Bahasa Asing IAIN Salatiga ٢٠١٥/٢٠١٦)*, Tesis Jurusan Pendidikan Islam Konsentrasi Pendidikan Bahasa Arab, UIN sunan Kalijaga ٢٠١٦

<sup>٣٢</sup> Sultan Hasanuddin, *Analisis Kesalahan Penulisan Kosakata Bahasa Arab siswa kelas delapan Madrasah Tsanawiyah Negeri Soppeng*, Skripsi Jurusan Bahasa Arab Universitas Negeri Makassar ٢٠٢٠

طلاب تخصص اللغة العربية وآدابها، ولاية علاء الدين. الجامعة الإسلامية في مكاسار. يعتبر هذا النوع من البحث نوعيًا وصفيًا مع منهج تحليل الأخطاء اللغوية، وهو تحديد ووصف وتفسير وتقييم الأخطاء اللغوية في أطروحة الطلاب المتخصصين في اللغة العربية وآدابها في جامعة علاء الدين مكاسار الإسلامية عام ٢٠١٥/٢٠١٦، والبالغ عددهم ١٤٪. أخذ ٣ عينات من الرسائل بشكل عشوائي. تم جمع البيانات من خلال طرق المراقبة والمقابلة. نتائج البحث عن أخطاء كتابة الهمزة في بداية الكارة هي الجزء العلوي من حرف " العين " أو أسفل حرف الألف. على المستوى الصوتي، توجد أخطاء في انعكاس أصوات الحروف والتقويم وإضافة أصوات طويلة ووضع ترتيبات الحروف المقلوبة. العوامل التي تسبب الأخطاء هي عوامل تداخل اللغة الأم، وعدم القدرة على الامتثال للقواعد العربية، والتفسير الخاطئ للقواعد التي تم الحصول عليها. الحل للتغلب على هذه الأخطاء هو ابتكار تعلم اللغة العربية من قبل أعضاء هيئة التدريس، وتحسين مهارات الكتابة مع الممارسة المستمرة، والجديّة في كتابة الأطروحة.<sup>٣٣</sup>

رابعاً: أطروحة عبد الله السيرقاوي بعنوان "تحليل الأخطاء اللغوية في عينة الرسالة في برنامج دراسة تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتدريب المعلمين، جامعة سنان أمبل، سورابايا". يكون الدافع وراء اختيار العنوان هو ضعف قدرة الطلاب على الكتابة في

<sup>٣٣</sup> Haniah, *Analisis Kesalahan Berbahasa Arab skripsi Mahasiswa Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Universitas Islam Negeri Alauddin Makassar*, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Universitas Islam Negeri Alauddin Makassar, ٢٠١٦

كتابة الأطروحة. تختلف المشاكل التي تنشأ عند الطلاب. لذلك يقوم الباحثة بتحليل عينة الرسالة لإعلام القراء بهذه الأخطاء وتقديم مبررات وتفسير للأخطاء. استخدم الباحثون الأساليب النوعية والكمية وهي النسب المئوية. الطريقة المستخدمة لجمع البيانات هي التوثيق.<sup>٣٤</sup>

رقم	اسم	عنوان	المساواة	فرق	
				البحث السابق	هذا البحث
١.	بريد شمسية	تحليل أخطاء اللغة (دراسة حالة لأخطاء التطبيق المكثف لتعلم اللغة الأجنبية في المعهد الإسلامي بولاية سالاتيجا (٢٠١٦/٢٠١٥)	- استخدام المنهج النوعي - أسلوب جمع البيانات هو نفسه - مصادر البيانات في هذه الدراسة	- تحليل الأخطاء اللغوية في تطبيق قواعد العمل. - موقع البحث في المدرسة المتوسطة الإسلامية	- تحليل أخطاء كتابة المفردات - موقع البحث في المدرسة المتوسطة الإسلامية

<sup>٣٤</sup> Abdullah Syarqawi, *Analisis Kesalahan Nahwu dalam Sampel Skripsi di Prodi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Sunan Ampel Surabaya*, Pendidikan Bahasa Arab Universitas Sunan Ampel Surabaya, ٢٠١٧

			واحدة	الإسلامي بولاية سالاتيغا - تستخدم هذه الدراسة تحليل الخطأ - تقنية تحليل البيانات باستخدام طريقة تحديد الخطأ ووصف الخطأ وتصنيفه وتفسير الخطأ وتفسيره. - المواد التي تمت دراستها	الحكومية ه تولونخ اجونخ - تقنية تحليل البيانات المستخدمة هي تقنية وصفية تتضمن تقليل البيانات وعرضها واستخلاص النتائج - المواد التي درسها طلاب الصف السابع
--	--	--	-------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

				طلاب	
.٢	سلطان حسن الدين	تحليل أخطاء كتابة المفردات العربية لطلاب الصف الثامن بالمدرسة تسناوية نيجري سوينج	- استخدام المنهج الوصفي النوعي - تحليل أخطاء كتابة المفردات العربية	- تقنيات جمع البيانات مع اختبارات اللغة العربية - المواد التي درسها طلاب الصف الثامن - موقع البحث لمدرسة ولاية سبنج مدرسة تسناوية	- تقنيات جمع البيانات عن طريق المقابلة والملاحظة والتوثيق - المواد التي درسها طلاب الصف السابع - موقع البحث من مدرسة المتوسطة
.٣	هنية	تحليل أخطاء اللغة العربية في	- استخدام المنهج	- المواد التي درسها	- المواد التي درسها طلاب

		أطروحات طلاب قسم اللغة العربية وآدابها جامعة ولاية علاء الدين الإسلامية بمكاسار.	الوصفي النوعي - أسلوب جمع البيانات هو نفسه - نفس مصدر البيانات	الطلاب - تركيز البحث على أخطاء اللغة - موقع البحث جامعة ولاية علاء الدين - ماكاسار	الصف السابع - تركيز البحث على أخطاء كتابة المفردات - موقع البحث لمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٥ تولونخ اجونخ
٤ .	عبدالله السيرقاوي	تحليل أخطاء النهج في عينة الرسالة في برنامج دراسة تعليم اللغة العربية ، كلية	- أسلوب جمع البيانات هو نفسه - نفس	- النهج المتبع هو النسبة الكمية الكمية - التركيز	- المنهج المستخدم هو المنهج الوصفي النوعي

		التربية وتدريب المعلمين ، جامعة سنان أمبل ، سورابايا	مصدر البيانات	البحثي خطأ نحو - موقع أبحاث جامعة سنان أمبل ، سورابايا	- تركيز البحث على أخطاء كتابة المفردات العربية - موقع البحث لمدرسة الدولة الإسلامية تولونغاونغ ، ليما تولونغاونغ
--	--	---------------------------------------------------------------	------------------	-----------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

يختلف البحث الذي أجراه هذا الباحثة عن الدراسات السابقة التي تم إجراؤها. هناك العديد من أوجه التشابه في استخدام طرق البحث، وتقنيات جمع البيانات، وكذلك اختبار صحة البيانات في البحث. ومع ذلك، فإن معظم الدراسات السابقة لم تذكر أو لم تشرح بالتفصيل التقنيات المستخدمة. مثل، لم يتم ذكر المقابلة بوضوح. وبالمثل مع تحديد صحة البيانات المستخدمة. هنا يحاول الباحثة تفصيل وتوضيح كل طريقة وتحليل وتقنية لجمع البيانات.